

RESOLUCIÓN N° 164

Santa Rosa, 14 de abril de 2023

VISTO el Expediente N° 323/2023 por el cual el magister Mauro Cóccharo, Director del Departamento de Lenguas Extranjeras, eleva solicitud de aprobación del seminario extracurricular de grado *"Inglés con Propósitos Específicos: Orígenes, evolución y perspectivas"*, así como de reconocimiento de carácter curricular equivalente a las actividades curriculares Seminario Optativo I o II del Profesorado en Inglés; y

CONSIDERANDO:

Que el seminario tiene como objetivos generales: *"Explorar el concepto de ESP, sus características y tipos, así como también la diferencia con GE; analizar el rol del docente de ESP; examinar diferentes tipos de listas de vocabulario, en particular la AW; examinar los avances de la investigación sobre el género y su relación con ESP; diseñar planes de clases y programas de ESP sobre la base de necesidades áulicas y explorar herramientas TIC que contribuyen al acceso de la información científica."*

Que tiene como objetivos específicos *"Explorar el concepto de EAP, los diversos contextos de enseñanza y las comunidades discursivas; despertar conciencia acerca de las características específicas del discurso con propósitos específicos; propiciar la investigación en el área de ESP a partir del conocimiento del estado del arte en este campo e indagar en el uso de concordancer para producir corpus lingüísticos en áreas específicas."*

Que su dictado estará a cargo de la especialista Ana Claudia Páez, docente de esta Unidad Académica.

Que el seminario extracurricular está destinado a estudiantes avanzadas/os y graduadas/os de las carreras Profesorado y Licenciaturas en Inglés.

Que acredita una carga total de 40 horas, de las cuales 30 horas son presenciales y 10 para lecturas, producciones individuales y/o grupales y elaboración de trabajo final).

Que la actividad se desarrollará en modalidad presencial durante los meses de abril a junio de 2023.

Que la realización de actividades académicas extracurriculares se rige según lo establecido en la Ordenanza N° 073-CD-15 *Reglamento Académico de la Facultad de Ciencias Humanas*.

Que el Artículo 117° establece: *"Los programas de actividades extracurriculares se remitirán,... al/a Director/a del Departamento/Instituto correspondiente, que analizará la viabilidad, importancia y pertinencia... El/a Director/a del Departamento/Instituto dejará constancia de su aval a la actividad y elevará el programa a Secretaría Académica o de Investigación y Posgrado, según corresponda. Las Secretarías verificarán el cumplimiento de los requisitos previstos en la presente reglamentación y en toda otra reglamentación vigente. Posteriormente cada Secretaría remitirá el programa a Presidencia del Consejo Directivo para su tratamiento."*

Que la doctora Silvia Siderac, Secretaría Académica de esta Facultad, verificó los requisitos formales de la propuesta del Seminario y deja constancia que se adecuan a los establecidos por la Ordenanza N° 073- CD-15.

Que, asimismo, y por Nota de fecha 29 de marzo, el magister Cóccharo solicita que el seminario extracurricular de grado *"Inglés con Propósitos Específicos: Orígenes, evolución y perspectivas"* sea reconocido como equivalente a las actividades curriculares "Seminario Optativo I o II" del Profesorado en Inglés.

Que, tal lo establecido por el Artículo 104° del Estatuto de la UNLPam, el Consejo Directivo tiene funciones de definición de políticas y de control para resolver sobre estas cuestiones.

Que el Artículo 107° del Reglamento Académico establece: *"La responsabilidad de la aprobación de los programas corresponde al Consejo Directivo de la Facultad de Ciencias Humanas"*.

RESOLUCIÓN Nº 164

Santa Rosa, 14 de abril de 2023

Que la Comisión de Enseñanza e Investigación emite despacho en relación con la aprobación del seminario en los términos presentados, así como del reconocimiento de la equivalencia; el que, habiendo sido tratado en la III Sesión Ordinaria del día de la fecha, se aprueba por unanimidad.

**POR ELLO,
EL CONSEJO DIRECTIVO DE LA FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS
RESUELVE:**

ARTÍCULO 1°.- Aprobar el seminario extracurricular de grado *"Inglés con Propósitos Específicos: Orígenes, evolución y perspectivas"* que, a cargo de la especialista Ana Claudia Páez, se desarrollará durante el primer cuatrimestre de 2023, en modalidad presencial la sede Santa Rosa de esta Facultad, según el programa que se incorpora como Anexo de la presente Resolución.

ARTÍCULO 2°.- Reconocer al seminario extracurricular de grado *"Inglés con Propósitos Específicos: Orígenes, evolución y perspectivas"* carácter curricular equivalente a las actividades curriculares Seminario Optativo I o Seminario Optativo II del Profesorado en Inglés, Plan 2009, para las y los estudiantes que así lo soliciten y según corresponda a su situación académica.

ARTÍCULO 3°.- Regístrese, comuníquese. Comuníquese a la especialista Páez y al Departamento de Lenguas Extranjeras. Cumplido, archívese.

RESOLUCIÓN Nº 164

**SECRETARIA DE CONSEJO DIRECTIVO
Y RELACIONES INSTITUCIONALES**
Facultad de Ciencias Humanas
Universidad Nacional de La Pampa

**PRESIDENTA DEL
CONSEJO DIRECTIVO**
Facultad de Ciencias Humanas
Universidad Nacional de La Pampa

RESOLUCIÓN Nº 164

Santa Rosa, 14 de abril de 2023

ANEXO

SEMINARIO EXTRACURRICULAR DE GRADO "INGLÉS CON PROPÓSITOS ESPECÍFICOS: ORÍGENES, EVOLUCIÓN Y PERSPECTIVAS"

Departamento de Lenguas Extranjeras

Modalidad: presencial.

Docente responsable: Esp. Ana Claudia Páez.

Destinatarios/os: estudiantes avanzadas/os y graduadas/os de las carreras Profesorado y Licenciaturas en Inglés.

Carga horaria: 40 (30 horas presenciales, 10 horas de tareas de lectura, producciones individuales y/o grupales y elaboración de trabajo final).

Año académico: 2023.

Fecha y horarios: viernes, de 14:00 a 17:00, durante los meses de abril, mayo y junio.

FUNDAMENTACIÓN

La lengua inglesa se considera el principal medio de comunicación de avances científicos y tecnológicos convirtiéndose, considerándola así una lengua franca. Dudley Evans (2004) señala que el 80% de los trabajos científicos se publican en este idioma y, consecuentemente, logran mayor difusión e influencia en el ámbito de la ciencia. Asimismo, las principales fuentes de acceso a la información también han sido generadas por líderes mundiales en materia política y económica, que promueven el desarrollo de la ciencia y que propician la publicación en Inglés. Por lo tanto, el conocimiento de este idioma se ha vuelto un imperativo dada la necesidad de comprender información actualizada en diferentes disciplinas. Los países no hablantes de idioma inglés y en vías de desarrollo hacen uso de esta lengua para acceder a los últimos avances científico-tecnológicos, y a partir de allí poder entablar un diálogo académico enriquecedor.

Dentro de la carrera Profesorado de Inglés de la Facultad de Ciencias Humanas, UNLPam, se vuelve esperable, en consecuencia, que los futuros docentes tengan conocimientos sobre cómo abordar la enseñanza del idioma desde textos de disciplinas específicas. Así, quienes estudien inglés para propósitos específicos podrán desenvolverse en comunidades de práctica determinadas siguiendo objetivos específicos.

Objetivos generales

- Explorar el concepto de ESP, sus características y tipos, así como también la diferencia con GE.
- Analizar el rol del docente de ESP.
- Examinar diferentes tipos de listas de vocabulario, en particular la AWL.
- Examinar los avances de la investigación sobre el género y su relación con ESP.
- Diseñar planes de clases y programas de ESP sobre la base de necesidades áulicas.
- Explorar herramientas TIC que contribuyen al acceso de la información científica.

Objetivos específicos

RESOLUCIÓN Nº 164

Santa Rosa, 14 de abril de 2023

- Explorar el concepto de EAP, los diversos contextos de enseñanza y las comunidades discursivas.
- Despertar conciencia acerca de las características específicas del discurso con propósitos específicos.
- Propiciar la investigación en el área de ESP a partir del conocimiento del estado del arte en este campo
- Indagar en el uso de concordancer para producir corpus lingüísticos en áreas específicas.

Contenidos analíticos

Unidad 1

ESP: origen, características absolutas y variables. Tipos de ESP. Diferencias entre ESP y GE. Características de los cursos de ESP. El rol del profesor de ESP. El rol del e-tutor. Análisis del género y ESP.

Unidad 2

EAP: desarrollo. Variaciones disciplinarias. Tipos de situaciones de EAP. Fines académicos específicos o generales. EAP en contextos cambiantes. Inglés como una Lengua Franca. Comunidades discursivas.

Unidad 3

Materiales utilizados en la enseñanza de ESP. Marco teórico.

Unidad 4

Análisis de corpus y creación de Word Lists. Diferentes tipos de Word Lists. Concordancing.

Unidad 5

ESP y la especificidad. Análisis de necesidades y diseño del programa. Selección de materiales. Enseñanza de ESP a distancia. La influencia del género en la enseñanza de ESP.

Bibliografía

- Anthony, Laurence (1997) ESP: What does it mean? Why is it different? On Cue. from <http://www.antlab.sci.waseda.ac.jp/abstracts>
- Anthony, Laurence. (2007). The Teacher as Student in ESP Course Design. International Symposium on ESP http://www.antlab.sci.waseda.ac.jp/research/20071005_06_fooyin_keynote/2007
- Based Language Instruction (CBLI) volume in the Case Studies in *TESOL Practice*
- Belcher, D. (2004). Trends in teaching English for specific purposes. *Annual Review of Applied Linguistics*, 24, 165-186.
- Bojovic, Milevica. (2006). *Teaching foreign languages for specific purposes: Teacher*
- Choroleeva, Kornelia. (2012). Some Issues in Teaching English for Specific Purposes (ESP), *Humanising Language Teaching*. Year 14; Issue 2; ISSN 1755-9715
- Cortes, V. (2013). The purpose of this study is to: Connecting lexical bundles and moves in research article introductions. *Journal of English for Academic Purposes*. Vol. 12. Pp 33-43.
- Coxhead, Averil. (2000). A New Academic Word List. *Tesol Quarterly*. Vol 34, N 2, *development*. The proceedings of the 31st Annual Association of Teacher Education in
- Dudley-Evans, Tony and St John, M. (1998). *Developments in ESP: A Europe*. (pp. 487-493).
- Flowerdew, J. (2000). Discourse community, legitimate peripheral participation, and the nonnative-English-speaking scholar. *TESOL Quarterly*, 34, 127-151.
- Flowerdew, John. Concordancing as a tool in course design. *System*, Vol 21, N° 2, 1993: 231-244.

RESOLUCIÓN Nº 164

Santa Rosa, 14 de abril de 2023

- Hyland, K. (2002). Genre: Language, Context and Literacy. *Annual review of Applied Linguistics*.
- Hyland, Ken (2006). English for Academic Purposes: An Advanced Resource Book.
- Hyland, Ken and Polly Tse. (2007). Is There an "Academic Vocabulary"? *Tesol*
- Johns, A (2013). The history of English for specific purposes research. In B. Paltridge and S. Starfield (Eds.), *The handbook of English for specific purposes* (pp. 5-30). U.K.: John Wiley and Sons, Inc.
- Llorente Cejudo, Carmen (2005) El tutor en Elearning: aspectos a tener en cuenta. *EduTec. Revista Electrónica de Tecnología Educativa*. 20: 1-16.
- Long, Michael (2005). Methodological Issues in Learner Needs Analysis. In M. Long (Ed) *Second Language Needs Analysis* (pp. 19-76). Cambridge: Cambridge University Press.
- Malyuga, Elena and Evgeniya V. Ponomarenko. Distance teaching English for specific purposes. ICERI Proceedings, 5th International Conference of Education, Research and Innovations. Madrid, Spain. (2012): pp. 4530-4536
http://www.mgimo.ru/files2/2012_11/up27/file_0a0628422c0720021229e392e9eee1d1.pdf
- Martínez, I. (2001). Impersonality in the research article as revealed by the analysis of the transitivity structure. *English for Specific Purposes*, 20, 227-247.
- Martínez, I. (2002). Developing genre awareness in NNS writers of experimental *Multidisciplinary Approach*. Cambridge: Cambridge University Press. (Chapter 3).
- Muñoz, V. (2015). The vocabulary of agriculture semi-popularization articles in English: A corpus-based study. *English for Specific Purposes*. Vol. 39 pp. 26-44.
- Nesi, H. (2013). ESP and corpus studies. In B. Paltridge, & S. Starfield, *The handbook of English for specific purposes* (pp. 407-426). Malden/Oxford: Wiley-Blackwell.
- Quarterly. Vol 41, N 2, 235-253. research articles: a collaborative approach. En Crandall and Kaufmann (eds) Content-
- Salager-Meyer, F.; Loopis de Segura, G.M and Guerra Ramos, R. (2016). EAP in Latin America. In K. Hyland and P. Shaw (Eds), *The Routledge handbook of English for academic purposes* (pp 109-123). Oxon: Routledge Series. USA ISBN 1931185018 – pp. 72-92.
- Sieroecka, Halina. (2008). The Role of the ESP teacher. *Business English*. 2 (56):33-37
- Swales, J. (1990). *Genre Analysis: English in Academic and Research Settings*. Glasgow: Cambridge University Press. (Chap. 2)
- Swales, J. (1990). The concept of genre. In J. Swales, *Genre analysis. English in academic and research settings* (pp. 33-67). Cambridge: Cambridge University Press.
- Swales, J. (2004). *Research genres. Exploration and applications*. Cambridge: Cambridge University Press. (Cap. 1, 3).
- Vičič, Polona (2011). Preparing Materials for ESP teaching. *Inter Alia* 2. 107-120

Materiales utilizados en la enseñanza de ESP. Aplicación.

- Apóstolo, V et al. (2012) *Lectocomprensión del Inglés Manual para Arquitectura*. Editorial Brujas. Compiladora Moyetta Daniela.
- Boccia & Hassan (2013). *Teaching and Learning EFL through Genres*. Mendoza: TesseoPress.
- Cardini, N. Soliz, Mónica (2012) *Lectocomprensión del Inglés Manual para Medicina*. Editorial Brujas. Compiladora Moyetta Daniela.
- Cardini, N. et. al. (2012) *Lectocomprensión del Inglés Manual para Psicología*. Editorial Brujas. Compiladora Moyetta Daniela.
- Delfederico, G., Sowter, I. (2012) *Lectocomprensión del Inglés Manual para Ciencias Económicas*. Editorial Brujas. Compiladora Moyetta Daniela.
- Díaz Cortés, Gabriela et. al. (2016) *Lectocomprensión del Inglés Manual para Filosofía y Humanidades*. Editorial Brujas. Compiladora Moyetta Daniela.

RESOLUCIÓN Nº 164

Santa Rosa, 14 de abril de 2023

- Fernandez, J. Paez, A. (2015) Inglés específico para Agronomía y Agronegocios: Construyendo aprendizajes relevantes. EdUNLPam.
- Lopez, L. et. al. (2013) Lectocomprensión del Inglés Manual para Ciencias Químicas. Editorial Brujas. Compiladora Moyetta Daniela.
- Obert, G. (2010) Una aproximación a la lectura comprensiva de textos académicos en Inglés. EdUNLPam.
- Placci, G. and Garofolo (2019). English for Sciences and Technology. Rio Cuarto: UniRio.
- Suárez Cepeda, S. Tarquini, C. (2006) Hacia una lectura estratégica de textos académicos en inglés. EdUNLPam
- Barrantes Monterif, Luis Guillermo. (2009) A Brief View of the ESP Approach. *LETRAS* 46, 125-143 www.revistas.una.ac.cr/index.php/letras
- Basturkmen, A (2010). Developing courses in English for Specific Purposes, (pp. 17-35). Hampshire: Palgrave-Macmillan.
- Bocanegra – Valle (2016). Needs analysis for curriculum design. In K. Hyland and P. Shaw (Eds.), *The Routledge handbook of English for academic purposes* (pp. 560-576). Oxon: Routledge.
- Flowerdew, L (2013) Needs analysis and curriculum development in ESP. In B, Paltridge and S. Starfield (Eds.), *The handbook of English for specific Purposes* (pp. 325-346). U.K.: John Wiley and Sons, Inc
- Gatehouse, Kristen. Key Issues in English for Specific Purposes (ESP). Curriculum Development. *The Internet TESL Journal*. Vol VII, N° 10, 2001. <http://iteslj.org>.
- Masouleh, Nima Shakouri, and Razieh Bahraminezhad Jooneghani. "Needs Analysis: ESP Perspective on Genre." *Journal of Education and Practice* 3.6 (2012): 60-70.

Bibliografía optativa

- Hyland, Ken and Liz Hamp-Lyons. (2002). EAP: issues and directions. *English for Specific Purposes*, 1: 1-12. www.elsevier.com/locate/jeap
- Hyon, S. (1996). Genre in three traditions. *TESOL Quarterly*, 30(4), 693-719.
- Martínez, I. A. (2011). Capitalizing on the advantages of the Latin American EAP situation: Using authentic and specific materials in EAP writing instruction. *Iberica*, 21, 31-48.
- Perkins, David. "Teaching for understanding." *American Educator: The Professional Journal of the American Federation of Teachers*; v17 n3, pp. 8, 28-35, Fall 1993.

Acreditación

1. Asistencia a clases: 75% de la totalidad de las clases efectivamente producidas.
2. Evaluación de las/os participantes:
 - a- cumplir con trabajos prácticos acordados con recuperación en proceso;
 - b- evaluación final: presentación de trabajo final con Aplicación.



SECRETARIA DE CONSEJO DIRECTIVO
Y RELACIONES INSTITUCIONALES
Facultad de Ciencias Humanas
Universidad Nacional de La Pampa

PRESIDENTA DEL
CONSEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Humanas
Universidad Nacional de La Pampa